1. 번역사 지원 이력서 [약식]

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **성 명** | **홍 석 모** | **언 어** | **영어 – 한국어** | | | | | **경 력** | **8년** | |
| **학 력** | 호주 남호주대학교 MB(Accounting), 1yr/2 | | | | | | **주민등록번호** | | 650723 -134\*\*\*\* | |
| 필리핀 합동참대학교 국가안보 과정 | | | | | |
| 한국 공군사관학교 항공공학 | | | | | | **해외 체류기간** | | 5년 | |
| **연락처** | 010-5179-6304 | | | **E-mail** ( PayPal ID ) | | | [hongskm@naver.com](mailto:hongskm@naver.com) | | | |
| **주요 번역 경력** | | | | | | | | | | |
| 구분 / 사업명 | | | | | 참여기간  (년.월-년.월) | 발주처  (기관명) | | | | 번역업체 |
| 신형 F-16C 전투기 정비메뉴얼 한글화 | | | | | 14.06 – 14.08 | 한국공군 | | | | 렉스코드 |
| 대형 C-130J 수송기 정비메뉴얼 한글화 | | | | | 14.08 – 14.10 | 한국공군 | | | | 렉스코드 |
| Delta의 휴먼 머신 인터페이스  DOP 시리즈 | | | | | 16.10 – 16.11 | DELTA | | | | 한국번역기술원 |
| Delta의 프로그램 가능 논리제어장치  DVP 시리즈 (샘플: 하단 참조) | | | | | 16.11 – 16.12 | DELTA | | | | 한국번역기술원 |
| 태양열 발전 포털서비스 | | | | | 15.03 – 15.07 | SMA | | | | 이포넷 |
| MS-700 자수미싱 설명서 | | | | | 15.09 – 15.10 | 의뢰인 | | | | 트랜스드림 |
| 국방 정비성 관련 자료 | | | | | 16.03 – 16.04 | 금오공과대학교 | | | | 트랜스옥션 |
| 소프트웨어 DVWin4 사용설명서  (샘플: 하단 참조) | | | | | 16.04 – 16.05 | 의뢰인 | | | | 트랜스옥션 |
| ㅡ 외 다수 ㅡ | | | | |  |  | | | |  |
| **사용 프로그램** | | | | | | | | | | |
| 1. Ms office - 워드, 엑셀, ppt / Hwp  2. **CAT TOOL** **– SDL Trados 2017, MultiTerm 2015, Across v6, Memsource, 및 GTT**  3**. OCR** – OmniPage 18, ABBY Reader 12, Nitro Pro 9  4. 기타 –Soda PDF 5, Total PDF Converter | | | | | | | | | | |

\*\* 관련 증빙자료는 <http://ka.do/MO5> 에서 참조할 수 있습니다.

**2. 번역사 지원 이력서 [상세]**

링크 <https://goo.gl/1fxFPv> 에서 다운로드 가능합니다.

**---------------------- 기타 관련 자료 열람 ------------------------**

1) 각종 학력 증명서: <https://goo.gl/HE4miu>

2) 주요 참여 번역업체 및 프로필

○ 렉스코드 홈: <https://goo.gl/hDerMc>

○ 한국번역기술원: <https://goo.gl/5NqgUU>

○ 트랜스옥션 홈: <https://goo.gl/Z8UhfH>

☞ 프로필 및 샘플: <https://goo.gl/Fkh1YM>

------------------------------------------------------------------------------

3. 나의 번역 전문화

▷ 전문 분야 : 각종 제품설명서(하드웨어 및 소프트웨어), 특허명세서 및 논문 등

▶ 편집 전문화 : 상기 OCR 및 Trados를 이용하여, 각종 매뉴얼 등의 번역물 **원본**(pdf 등)**과** **동일한 포맷**의 **번역문**을 작성하여 드리며, 원하시면, 문장별 교차본을 추가로 드립니다 - [아래 샘플 및 위의 프로필 참조]

□ 번역 샘플

1) 소프트웨어 DVWin4 사용설명서: <https://goo.gl/Gu4oTn>

2) DELTA의 프로그램 가능 논리제어 장치 (DVP 시리즈): <https://goo.gl/Gu4oTn>

**\*** 특허명세서 번역: <https://goo.gl/LHHPex>